

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF  
THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 41st Parliament  
63 Elizabeth II

N° 73

Tuesday, June 17, 2014

2:00 p.m.

The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker

JOURNAUX  
DU SÉNAT

(Non révisé)

2<sup>e</sup> session, 41<sup>e</sup> législature  
63 Elizabeth II

Le mardi 17 juin 2014

14 heures

L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Dagenais
Ataullahjan	Dawson
Baker	Day
Batters	Demers
Bellemare	Downe
Beyak	Doyle
Black	Dyck
Boisvenu	Eaton
Buth	Eggleton
Callbeck	Enverga
Campbell	Fortin-Duplessis
Carignan	Fraser
Champagne	Frum
Chaput	Furey
Charette-Poulin	Gerstein
Cools	Greene
Cordy	Hervieux-Payette
Cowan	Housakos

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Dagenais
Ataullahjan	Dawson
Baker	Day
Batters	Demers
Bellemare	Downe
Beyak	Doyle
Black	Dyck
Boisvenu	Eaton
Buth	Eggleton
Callbeck	Enverga
Campbell	Fortin-Duplessis
Carignan	Fraser
Champagne	Frum
Chaput	Furey
Charette-Poulin	Gerstein
Cools	Greene
Cordy	Hervieux-Payette
Cowan	Housakos

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Hubley	Merchant	Rivest
Jaffer	Meredith	Robichaud
Johnson	Mitchell	Runciman
Joyal	Mockler	Seidman
Kenny	Moore	Seth
Kinsella	Munson	Smith ( <i>Cobourg</i> )
Lang	Nancy Ruth	Smith ( <i>Saurel</i> )
LeBreton	Neufeld	Stewart Olsen
Lovelace Nicholas	Ngo	Tannas
MacDonald	Nolin	Tardif
Maltais	Ogilvie	Tkachuk
Marshall	Oh	Unger
Martin	Patterson	Verner
Massicotte	Plett	Wallace
McCoy	Poirier	Wells
McInnis	Raine	White
McIntyre	Ringuette	
Mercer	Rivard	

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Hubley	Merchant	Rivest
Jaffer	Meredith	Robichaud
Johnson	Mitchell	Runciman
Joyal	Mockler	Seidman
Kenny	Moore	Seth
Kinsella	Munson	Smith ( <i>Cobourg</i> )
Lang	Nancy Ruth	Smith ( <i>Saurel</i> )
LeBreton	Neufeld	Stewart Olsen
Lovelace Nicholas	Ngo	Tannas
MacDonald	Nolin	Tardif
Maltais	Ogilvie	Tkachuk
Marshall	Oh	Unger
Martin	Patterson	Verner
Massicotte	Plett	Wallace
McCoy	Poirier	Wells
McInnis	Raine	White
McIntyre	Ringuette	
Mercer	Rivard	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS****Tributes**

Tribute was paid to the Honourable Senator Champagne, P.C., who will retire from the Senate on July 17, 2014.

**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Tabling of documents**

The Honourable the Speaker tabled the following:

Reports of the Office of the Commissioner of Official Languages for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the *Access to Information Act* and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/41-579.

**Presenting or Tabling of Reports from Committees**

The Honourable Senator Day presented the following:

Tuesday, June 17, 2014

The Standing Senate Committee on National Finance has the honour to present its

**TWELFTH REPORT**

Your committee, to which was referred Bill C-31, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 11, 2014 and other measures, has, in obedience to the order of reference of Monday, June 16, 2014, examined the said bill and now reports the same without amendment.

Your committee has also made certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

*Le président,*

JOSEPH A. DAY

*Chair*

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS****Hommages**

Hommage est rendu à l'honorable sénatrice Champagne, C.P., qui prendra sa retraite du Sénat le 17 juillet 2014.

**Déclarations de sénateurs**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Dépôt de documents**

L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit:

Rapports du Commissariat aux langues officielles pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information* et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/41-579.

**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Day présente ce qui suit:

Le mardi 17 juin 2014

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales a l'honneur de présenter son

**DOUZIÈME RAPPORT**

Votre comité auquel a été renvoyé le projet de loi C-31, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 11 février 2014 et mettant en œuvre d'autres mesures, a, conformément à l'ordre de renvoi du lundi 16 juin 2014, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement.

Votre comité a aussi fait certaines observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

**Observations to the Twelfth Report of the  
Standing Senate Committee National Finance**

*Part 6, Division 14 — Insurance Companies Act*

The Minister of Finance should, after consulting the parties involved, consider establishing principles concerning property rights on accumulated surpluses before establishing the rules for the demutualization of Economical or of any mutual property and casualty insurance company because property rights on accumulated surpluses are not clearly defined at this time. If the courts are asked to intervene, they should make sure that all stakeholders (among others, mutual property and casualty insurance companies, cooperatives, insurance brokers and their associations) are able to present their case on the divisibility or indivisibility of these surpluses since the community as a whole could be impacted by any such rulings.

*Part 6, Division 25 — Amendments Relating to International  
Treaties on Trademarks*

We want to underline the quality and quantity of concerns expressed by the business community and intellectual property rights experts on the withdrawal of the written declaration of use when registering a trademark in Canada. In the absence of any outside positive testimony on this matter, it is difficult to evaluate the overall benefit for Canada of the withdrawal of the written declaration of use.

The Honourable Senator Smith (*Saurel*) moved, seconded by the Honourable Senator Unger, that the bill be placed on the Orders of the Day for a third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Patterson, Chair of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, presented its sixth report (*Bill C-25, An Act respecting the Qalipu Mi'kmaq First Nation Band Order, without amendment*).

The Honourable Senator Wallace moved, seconded by the Honourable Senator Rivard, that the bill be placed on the Orders of the Day for a third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

*With leave,  
The Senate reverted to **SENATORS' STATEMENTS.***

An Honourable Senator made a statement.

**Observations annexées au douzième rapport du  
Comité sénatorial permanent des finances nationales**

*Partie 6, Section 14 — Loi sur les sociétés d'assurances*

Le Ministre des Finances devrait, après avoir consulté les parties impliquées, considérer d'établir des principes concernant les droits de propriété des surplus accumulés des mutuelles en assurance de dommages avant de régler la démutualisation d'Economical ou de tout autre mutuelle en dommages parce qu'actuellement, les droits de propriété sur ces surplus ne sont pas clairement définis. Si les tribunaux devaient s'en mêler, ils doivent s'assurer que toutes les parties impliquées (notamment les mutuelles d'assurance en dommages, les coopératives, les courtiers ainsi que leurs associations) puissent faire valoir leurs points de vue sur la nature divisible ou indivisible de ces surplus, étant donné que toute la communauté pourrait subir les conséquences des décisions juridiques.

*Partie 6, Section 25 — Modifications liées aux traités  
internationaux sur les marques de commerce*

Nous tenons à souligner la qualité et la quantité des commentaires inquiets reçus de la communauté des affaires ainsi que des experts en droit de la propriété intellectuelle concernant le retrait du formulaire de la déclaration d'emploi lors de l'enregistrement d'une marque de commerce au Canada. En l'absence de tout témoignage extérieur positif, il est difficile d'évaluer le bénéfice net pour le Canada de retirer le formulaire de la déclaration d'emploi.

L'honorable sénateur Smith (*Saurel*) propose, appuyé par l'honorable sénatrice Unger, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Patterson, président du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, présente le sixième rapport de ce comité (*projet de loi C-25, Loi concernant le Décret constituant la bande appelée Première Nation Qalipu Mi'kmaq, sans amendement*).

L'honorable sénateur Wallace propose, appuyé par l'honorable sénateur Rivard, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*Avec consentement,  
Le Sénat revient aux **DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS.***

Un honorable sénateur fait une déclaration.

## ROUTINE PROCEEDINGS

### Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Mercer introduced a Bill S-223, An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speakership of the Senate).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Mercer moved, seconded by the Honourable Senator Moore, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

### Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations

The Honourable Senator Oh tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Canada-China Legislative Association and the Canada-Japan Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the 34th General Assembly of the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly, held in Bandar Seri Begawan, Brunei Darussalam, from September 17 to 23, 2013.—Sessional Paper No. 2/41-580.

o o o

The Honourable Senator Buth tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Canada-Japan Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the Co-Chairs' Annual Visit to Japan, held in Tokyo, Japan, from April 7 to 12, 2013.—Sessional Paper No. 2/41-581.

### Tabling of Petitions

The Honourable Senator Johnson tabled the following petition:

Of Eastern Synod of the Evangelical Lutheran Church in Canada, in the City of Kitchener, in the Province of Ontario; praying for the passage of an Act to amend the *Eastern Synod of the Evangelical Lutheran Church in Canada Act*, so that it may continue to call regular and special meetings under the Act despite certain provisions of the *Canada Not-for-profit Corporations Act*.—Sessional Paper No. 2/41-582S.

## AFFAIRES COURANTES

### Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénateur Mercer dépose un projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Mercer propose, appuyé par l'honorable sénateur Moore, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Oh dépose sur le bureau ce qui suit:

Rapport de la délégation canadienne de l'Association législative Canada-Chine et du Groupe interparlementaire Canada-Japon concernant sa participation à la 34<sup>e</sup> assemblée générale de l'Assemblée interparlementaire de l'ANASE (AIPA), tenue à Bandar Seri Begawan (Brunéi Darussalam), du 17 au 23 septembre 2013.—Document parlementaire n° 2/41-580.

o o o

L'honorable sénatrice Buth dépose sur le bureau ce qui suit:

Rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-Japon concernant la visite annuelle des coprésidents au Japon, tenue à Tokyo (Japon) du 7 au 12 avril 2013.—Document parlementaire n° 2/41-581.

### Dépôt de pétitions

L'honorable sénatrice Johnson dépose une pétition:

Du Synode de l'Est de l'Église évangélique luthérienne au Canada, de la ville de Kitchener, dans la province de l'Ontario; qui sollicite l'adoption d'une loi modifiant la *Loi sur le Synode de l'Est de l'Église évangélique luthérienne au Canada*, afin qu'il puisse continuer à tenir des assemblées ordinaires et extraordinaires sous le régime de cette loi malgré certaines dispositions de la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif*.—Document parlementaire n° 2/41-582S.

## ORDERS OF THE DAY

### GOVERNMENT BUSINESS

#### Bills — Second Reading

Second reading of Bill C-24, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to other Acts.

The Honourable Senator Eaton moved, seconded by the Honourable Senator Wallace, that the bill be read the second time.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time, on division.

The Honourable Senator Eaton moved, seconded by the Honourable Senator Rivard, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology.

The question being put on the motion, it was adopted.

#### Bills — Third Reading

Third reading of Bill C-37, An Act to change the names of certain electoral districts and to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act.

The Honourable Senator Batters moved, seconded by the Honourable Senator Oh, that the bill be read the third time.

After debate,  
The Honourable Senator Fraser moved, seconded by the Honourable Senator Tardif, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

#### Bills — Second Reading

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

#### Reports of Committees — Other

Orders No. 1 to 7 were called and postponed until the next sitting.

#### Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

#### Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

## ORDRE DU JOUR

### AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

#### Projets de loi — Deuxième lecture

Deuxième lecture du projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et d'autres lois en conséquence.

L'honorable sénatrice Eaton propose, appuyée par l'honorable sénateur Wallace, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois, avec dissidence.

L'honorable sénatrice Eaton propose, appuyée par l'honorable sénateur Rivard, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

#### Projets de loi — Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi C-37, Loi visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales ainsi qu'à modifier la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

L'honorable sénatrice Batters propose, appuyé par l'honorable sénateur Oh, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Fraser propose, appuyée par l'honorable sénatrice Tardif, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

#### Projets de loi — Deuxième lecture

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

#### Rapports de comités — Autres

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

#### Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

#### Interpellations

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Other**

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

**Bills — Second Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Lang, seconded by the Honourable Senator Fortin-Duplessis, for the second reading of Bill S-6, An Act to amend the Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act and the Nunavut Waters and Nunavut Surface Rights Tribunal Act.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Poirier, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources.

The question being put on the motion, it was adopted.

**OTHER BUSINESS****Commons Public Bills — Third Reading**

Third reading of Bill C-489, An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (restrictions on offenders).

The Honourable Senator Dagenais moved, seconded by the Honourable Senator McIntyre, that the bill be read the third time.

After debate,

The Honourable Senator Jaffer moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

**Senate Public Bills — Second Reading**

Orders No. 1 to 6 were called and postponed until the next sitting.

**Commons Public Bills — Second Reading**

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

o o o

**Autres affaires**

L'article n<sup>o</sup> 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Projets de loi — Deuxième lecture**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Lang, appuyée par l'honorable sénatrice Fortin-Duplessis, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-6, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon et la Loi sur les eaux du Nunavut et le Tribunal des droits de surface du Nunavut.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Poirier, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**AUTRES AFFAIRES****Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture**

Troisième lecture du projet de loi C-489, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (conditions imposées aux délinquants).

L'honorable sénateur Dagenais propose, appuyé par l'honorable sénateur McIntyre, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Jaffer propose, appuyée par l'honorable sénatrice Ringuette, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n<sup>o</sup> 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator MacDonald, seconded by the Honourable Senator Greene, for the second reading of Bill C-290, An Act to amend the Criminal Code (sports betting).

After debate,

The Honourable Senator Fraser moved, seconded by the Honourable Senator Munson, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill C-483, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (escorted temporary absence).

The Honourable Senator MacDonald moved, seconded by the Honourable Senator Wallace, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Fraser moved, seconded by the Honourable Senator Tardif, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Second reading of Bill C-479, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (fairness for victims).

The Honourable Senator Boisvenu moved, seconded by the Honourable Senator Beyak, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Fraser moved, seconded by the Honourable Senator Munson, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Reports of Committees — Other

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wells, seconded by the Honourable Senator Black, for the adoption of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence (*budget—study on mental health issues affecting serving and retired members of the Canadian Armed Forces—power to hire staff and power to travel*), presented in the Senate on June 5, 2014.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur MacDonald, appuyée par l'honorable sénateur Greene, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-290, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).

Après débat,

L'honorable sénatrice Fraser propose, appuyée par l'honorable sénateur Munson, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi C-483, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (sortie avec escorte).

L'honorable sénateur MacDonald propose, appuyé par l'honorable sénateur Wallace, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Fraser propose, appuyée par l'honorable sénatrice Tardif, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi C-479, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (équité à l'égard des victimes).

L'honorable sénateur Boisvenu propose, appuyé par l'honorable sénatrice Beyak, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Fraser propose, appuyée par l'honorable sénateur Munson, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Rapports de comités — Autres

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Wells, appuyée par l'honorable sénateur Black, tendant à l'adoption du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense (*budget—étude sur les problèmes de santé mentale dont sont atteints des membres actifs et à la retraite des forces armées canadiennes—autorisation d'embaucher du personnel et de se déplacer*), présenté au Sénat le 5 juin 2014.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o



Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence entitled: *Canada and Ballistic Missile Defence: Responding to the Evolving Threat*, tabled in the Senate on June 16, 2014.

The Honourable Senator Lang moved, seconded by the Honourable Senator Housakos:

That the tenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence entitled: *Canada and Ballistic Missile Defence: Responding to the Evolving Threat*, tabled in the Senate on June 16, 2014, be adopted and that, pursuant to rule 12-24(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Defence being identified as minister responsible for responding to the report.

After debate,

The Honourable Senator Mitchell moved, seconded by the Honourable Senator Moore, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

---

Ordered, That all remaining items on the Order Paper be postponed until the next sitting.

## MOTIONS

The Honourable Senator Ringuette moved, seconded by the Honourable Senator Jaffer:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to:

Review the temporary foreign workers program and the possible abuse of the system through the hiring of foreign workers to replace qualified and available Canadian workers;

Review the criteria and procedure to application assessment and approval;

Review the criteria and procedure for compiling a labour market opinion;

Review the criteria and procedure for assessing qualifications of foreign workers;

Review interdepartmental procedures and responsibilities regarding foreign workers in Canada;

Provide recommendations to ensure that the program cannot be abused in any way that negatively affects Canadian workers; and

That the Committee submit its final report no later than March 31, 2015, and retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

After debate,

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Enverga, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Le Canada et la défense antimissiles balistiques: s'adapter à l'évolution du contexte de menace*, déposé au Sénat le 16 juin 2014.

L'honorable sénateur Lang propose, appuyé par l'honorable sénateur Housakos,

Que le dixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, intitulé *Le Canada et la défense antimissiles balistiques: s'adapter à l'évolution du contexte de menace*, déposé au Sénat le 16 juin 2014, soit adopté et que, conformément à l'article 12-24(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre de la défense étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport.

Après débat,

L'honorable sénateur Mitchell propose, appuyé par l'honorable sénateur Moore, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

---

Ordonné: Que tous les points qui restent au Feuilleton soient différés à la prochaine séance.

## MOTIONS

L'honorable sénatrice Ringuette propose, appuyée par l'honorable sénatrice Jaffer,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à:

Examiner le programme des travailleurs étrangers temporaires et l'abus potentiel du système que représente l'embauche de travailleurs étrangers pour remplacer les travailleurs canadiens qualifiés et disponibles;

Examiner les critères et la procédure applicables à l'évaluation et à l'approbation des demandes d'emploi;

Examiner les critères et la procédure utilisés pour recueillir les opinions permettant de déterminer l'état du marché;

Examiner les critères et la procédure utilisés pour évaluer les qualifications des travailleurs étrangers;

Examiner les procédures et responsabilités interministérielle à l'égard des travailleurs étrangers au Canada;

Formuler des recommandations pour s'assurer que le programme ne puisse pas faire l'objet d'abus quelconques susceptibles de nuire aux travailleurs canadiens;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 mars 2015, et conserve tous les pouvoirs requis pour publier ses conclusions jusqu'à 180 jours après le dépôt du rapport final.

Après débat,

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Enverga, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7):

Report on the ten-year review of the *Business Development Bank of Canada Act* for the period of 2001 to 2010, pursuant to the *Act*, S. C. 1995, c. 28, sbs. 36(2).—Sessional Paper No. 2/41-578.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Poirier:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 6:29 p.m. the Senate was continued until tomorrow at 1:30 p.m.)*

## RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport sur l'examen décennal de la *Loi sur la Banque de développement du Canada* pour la période de 2001 à 2010, conformément à la *Loi*, L. C. 1995, ch. 28, par. 36(2).—Document parlementaire no 2/41-578.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Poirier,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 18 h 29, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)*

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples**

The name of the Honourable Senator Ataullahjan was added to the membership (*June 16, 2014*).

The Honourable Senator Baker, P.C., replaced the Honourable Senator Sibbeston (*June 16, 2014*).

#### **Standing Senate Committee on National Finance**

The name of the Honourable Senator Plett was added to the membership (*June 16, 2014*).

#### **Standing Senate Committee on National Security and Defence**

The Honourable Senator Campbell replaced the Honourable Senator Dallaire (*June 16, 2014*).

The Honourable Senator Dallaire replaced the Honourable Senator Campbell (*June 16, 2014*).

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent des peuples autochtones**

L'honorable sénatrice Ataullahjan a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 16 juin 2014*).

L'honorable sénateur Baker, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Sibbeston (*le 16 juin 2014*).

#### **Comité sénatorial permanent des finances nationales**

L'honorable sénateur Plett a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 16 juin 2014*).

#### **Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense**

L'honorable sénateur Campbell a remplacé l'honorable sénateur Dallaire (*le 16 juin 2014*).

L'honorable sénateur Dallaire a remplacé l'honorable sénateur Campbell (*le 16 juin 2014*).



